

**ILMOITUS ERITYISRUOKAVALIOSTA TAI EETTISESTÄ RUOKAVALIORAJOITTEESTA PÄIVÄHOIDOISSA TAI KOULUISSA /  
NOTIFICATION OF SPECIAL DIET IN DAY CARE OR SCHOOL**

<b>Ruokailijan perustiedot</b>  <b>Basic information</b>	Etu- ja sukunimi – Firstname and lastname	Syntymäaika - Date of birth
	Päiväkoti / Koulu - Day Care / School	Ryhmä / Luokka – Group / Grade
		<input type="radio"/> Henkilökunta - Personnel
<b>Yhteystiedot</b>  <b>Contact information</b>	Huoltaja nimi - Guardians name	Puhelin päivisin – Phone number in day time
	Päiväkodin johtaja / Luokanopettaja / Luokanvalvoja - Contact person at the institution	Puhelin – Phone number
	Neuvola / Terveystieteidenkeskus – Child health center / Public health nurse	Puhelin – Phone number
<b>Erityisruokavalio</b>  <b>Special diet based on medical grounds</b>	<b>Pysyvä erityisruokavalio - Permanent diet</b>	
	Laktoosi-intoleranssi - Lactose intolerant	
	<input type="radio"/> Laktoositon - Completely lactose-free / Vähälaktoosinen - Low lactose	
	Ei tarvita lääkärintodistusta - Medical certificate is not compulsory.	
<b>Pysyvä erityisruokavalio - Permanent diet</b>		
<input type="radio"/> Keliakia ruokavalio - Celiacs disease		<input type="radio"/> Voi käyttää kauraa - Can eat gluten free oats
<input type="radio"/> Muu vaativa, pysyvä erityisruokavalio, mikä? - Other demanding permanent diet, which? _____		
<input type="radio"/> Lääkärintodistus liitteenä. Todistus voi olla terveydenhoitajan todentamana sairaalan tiedoista. Medical certificate included. A health nurse can also authenticate the diet from the hospital records.		
<b>Allergia - Allergy</b>		
<input type="radio"/> Maitoallergia - Milk allergy		
<input type="radio"/> Vilja-allergia, mikä tai mitkä: - Allergy to grains, what or which: _____ _____ _____		
<input type="radio"/> Todistus liitteenä. Vilja- ja maitoallergia pitää olla erikoislääkärin todentama. Todistus voi olla erikoislääkäriltä tai <input type="radio"/> terveydenhoitajan todentamana sairaalan tiedoista. <input type="radio"/> Medical certificate included. In case of an allergy to milk or grains, the allergy has to be verified by a specialist. Medical certificate must be written by a specialist. <input type="radio"/> A health nurse can also authenticate the allergy from the hospital records.		

	<p><b>Muut allergisoivat aineet - Other food allergies</b></p> <p><input type="radio"/> Ruoka-aineallergia, josta vakavia oireita - Food allergy with severe symptoms</p> <p><input type="radio"/> Adrenaliiniruiske varalääkkeenä - Epinephrine auto-injector as backup</p> <p>Kielletyt ruoka-aineet – Foods to be avoided:</p> <table border="0"> <thead> <tr> <th data-bbox="467 394 651 422">Ruoka-aine - Food</th> <th data-bbox="732 394 922 422">Oireet - Symptoms</th> <th data-bbox="1162 394 1463 541" rowspan="5"> <b>Vaikean tai hengenvaarallisen reaktion vaara (anafylaksia): Risk of difficult or life threatening allergic reaction (anaphylaxis):</b> </th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="467 590 704 604">_____</td> <td data-bbox="732 590 1130 604">_____</td> <td data-bbox="1312 579 1341 604"><input type="radio"/></td> </tr> <tr> <td data-bbox="467 659 704 674">_____</td> <td data-bbox="732 659 1130 674">_____</td> <td data-bbox="1312 648 1341 674"><input type="radio"/></td> </tr> <tr> <td data-bbox="467 728 704 743">_____</td> <td data-bbox="732 728 1130 743">_____</td> <td data-bbox="1312 714 1341 739"><input type="radio"/></td> </tr> <tr> <td data-bbox="467 798 704 812">_____</td> <td data-bbox="732 798 1130 812">_____</td> <td data-bbox="1312 783 1341 808"><input type="radio"/></td> </tr> </tbody> </table> <p><input type="radio"/> Oma lista liitteenä - Personal list included</p>	Ruoka-aine - Food	Oireet - Symptoms	<b>Vaikean tai hengenvaarallisen reaktion vaara (anafylaksia): Risk of difficult or life threatening allergic reaction (anaphylaxis):</b>	_____	_____	<input type="radio"/>	_____	_____	<input type="radio"/>	_____	_____	<input type="radio"/>	_____	_____	<input type="radio"/>
Ruoka-aine - Food	Oireet - Symptoms	<b>Vaikean tai hengenvaarallisen reaktion vaara (anafylaksia): Risk of difficult or life threatening allergic reaction (anaphylaxis):</b>														
_____	_____		<input type="radio"/>													
_____	_____		<input type="radio"/>													
_____	_____		<input type="radio"/>													
_____	_____		<input type="radio"/>													
	<p>Lisätietoja - Further information:</p> <p>_____</p> <p>_____</p>															
<p><b>Eettiset syyt Ethical diet</b></p>	<p><input type="radio"/> Kasvisruoka (lakto-ovovegaaninen ruokavalio) - Vegetarian diet (lacto-ovo)</p> <p>Voi käyttää - eats</p> <p><input type="radio"/> kalaa - fish</p> <p><input type="radio"/> siipikarjaa – poultry</p> <p><input type="radio"/> Ei sianlihaa - No pork</p> <p><input type="radio"/> Ei naudanlihaa - No beef</p> <p><input type="radio"/> Ei verta - No blood-based foods</p> <hr/> <p><input type="radio"/> Vegaaniruokavalio – Vegan diet</p> <p>Ennen vegaaniruokavalioon siirtymistä suositellaan, että lapsi ja huoltaja keskustelevat tasapainoisesta ravitsemuksesta neuvolassa tai kouluterveydenhoitajan tai ravitsemusterapeutin vastaanotolla. (Sivistys- ja hyvinvointilautakunta 5/2018, § 48)</p> <p>It is recommended to discuss with health nurse in child health clinic or school health care or with authorized nutritionist about your diet before starting your vegan diet. ((Sivistys- ja hyvinvointilautakunta 5/2018, § 48)</p>															

	<p>Päiväkotilasten osalta ruokavaliolomake vaaditaan vuosittain, jos kyseessä ei ole pysyvä ruokavalio. Koululaisten osalta lomake vaaditaan 1. ja 7. luokalla tai tilanteen muuttuessa. Huoltajan on aina ilmoitettava, jos erityisruokavaliota ei enää tarvita.</p> <p>Children in daycare must fill the form every year, if the diet is not permanent.</p> <p>Schoolchildren must fill the form when entering grades 1 and 7 or if the situation changes.</p>
	<p>Lomake palautetaan päiväkodin johtajalle tai kouluterveydenhoitajalle. Tuottaja tallentaa asiakkaan tiedot ruoan toimittamista varten. Rekisterinpitäjänä toimii Hämeenlinnan kaupunki.</p> <p>Notification will be delivered to the food service provider. They will save the information so they can deliver food. Data controller is city of Hämeenlinna.</p>
<b>Allekirjoitus</b> <b>Signature</b>	<p>_____</p> <p>Päiväys - Date</p> <p>_____</p> <p>Huoltajan allekirjoitus - Guardians signature  Aikuisen ruokailijan oma allekirjoitus - Diners (if adult) own signature</p> <p>_____</p> <p>Terveydenhoitajan/ Ravitsemusterapeutin / Lääkärin allekirjoitus  Signature of health nurse / Authorized nutritionist / Doctor</p>

Erityisruokavalio lakkautetaan \_\_\_\_\_ alkaen.